**Рюноскэ Акутагава. В чаще**

Рассказ японского писателя Акутагавы Рюноскэ считается самым лучшим в мире рассказом из когда-либо написанных. Несколько человек рассказывают о произошедшем убийстве, все по-разному, и читателю трудно установить, что же произошло на самом деле в чаще леса и в дебрях человеческих взаимоотношений.

Вот что рассказал судейскому чиновнику дровосек

Утром в роще под горой он нашел труп. Неизвестный был убит ударом меча в грудь. Сохранились следы борьбы. Возле трупа была найдена веревка и женский гребень.

Вот что рассказал судейскому чиновнику странствующий монах

Он видел убитого вчера в полдень. Тот был вооружен мечом и луком со стрелами и вел по дороге лошадь, на которой сидела женщина в цветастом платье. Лица женщины монах не разглядел, потому что оно было под покрывалом.

Вот что рассказал судейскому чиновнику стражник

Стражник вчера вечером поймал знаменитого разбойника Тадземару. Того при въезде в столицу сбросила лошадь, на которой разбойник ехал. Разбойник был вооружен мечом и луком со стрелами. Лук и стрелы, как оказалось, принадлежат убитому. Стражнику известно, что схваченный разбойник — большой любитель женщин.

Вот что рассказала судейскому чиновнику старуха

Убитый — муж её дочери, самурай двадцати шести лет по имени Канадзава Такэхиро. У него очень мягкий характер. Её дочери, Масаго, девятнадцать лет. Она нравом смелая, не хуже мужчины. Такэхиро был её первым мужчиной.

В чем признался разбойник Тадземару

Он убил мужчину. Куда подевалась женщина, ему не известно. Он встретил их вчера после полудня. Порыв ветра поднял с лица женщины покрывало, и она понравилась разбойнику. Разбойник захотел завладеть этой женщиной, но не желал убивать мужчину. Он заманил странников в чащу, сказав, что зарыл там найденные когда-то сокровища и готов задешево их продать. Но женщина отказалась последовать за мужем в глубь рощи и осталась на лошади на поляне.

В глубине рощи разбойник напал на мужчину и привязал его к дереву. Затем он вернулся к женщине и сказал, что её спутник внезапно заболел, и она должна пойти посмотреть, что с ним. Женщина сняла широкополую шляпу с покрывалом и пошла за разбойником. Однако, увидев, что её муж привязан к дереву, выхватила из-за пазухи кинжал и попыталась убить разбойника. Но Тадземару смог, не вынимая меча, выбить кинжал у нее из рук и овладел женщиной, не лишая жизни мужчину. Когда он собирался скрыться, поруганная женщина вдруг попросила его убить мужа, потому что быть опозоренной на глазах двоих мужчин для нее — хуже смерти. «Кто-нибудь из вас двоих должен умереть, а я пойду к тому, кто останется в живых». Разбойник, не желая подло убивать связанного, развязал самурая и предложил ему биться на мечах. Они дрались долго и, наконец, разбойник убил своего соперника. Но, обернувшись, увидел, что женщина исчезла, наверное, убежала звать на помощь. Разбойник взял меч, лук и стрелы убитого и сбежал из чащи. На поляне он увидел лошадь женщины.

Что рассказала женщина на исповеди в храме

Овладев ею, разбойник обернулся к её мужу и насмешливо захохотал. Она попыталась броситься к привязанному мужу, но разбойник пинком ноги швырнул её на землю. В глазах мужа она прочла невыносимое презрение и потеряла сознание. Когда она пришла в себя, разбойника уже не было, но муж был по-прежнему привязан к дереву. Он по-прежнему смотрел на нее с холодным презрением и ненавистью. Она сказала мужу, что после перенесенного позора убьет и себя, и его, видевшего её позор. Взяв оброненный кинжал, она подошла к мужу, чтобы убить его, а после себя. Рот мужа был заткнут, но ей показалось, что он сказал ей: «Убей». Она убила его, потеряла чувство, а очнувшись, уже не могла решиться на самоубийство.

Что рассказал дух убитого устами прорицательницы

Овладев женой, разбойник уселся рядом с ней на землю и принялся её утешать. Разбойник говорил женщине, утратив чистоту, ей будет трудно жить с мужем. Лучше пойти в жены к нему, разбойнику? Ведь он решился на бесчинство именно потому, что она ему полюбилась. И, наконец, подняв голову, жена сказала: «Ну, так ведите меня, куда хотите». Она пошла было за разбойником, но вдруг, смертельно побледнев, указала на привязанного к дереву мужа и выкрикнула: «Убейте его! Я не могу быть с вами, пока он жив!» Услыхав эти слова, разбойник побледнел, и пристально взглянув на нее, вдруг пинком швырнул её на опавшие листья. Потом он обернулся к самураю, и спросил, что сделать с этой женщиной за такие слова, убить или помиловать? Не дождавшись ответа мужа, женщина с криком бросилась бежать в глубь чащи. Разбойнику не удалось её догнать. Тогда он взял меч, лук и стрелы, в разрезал на мужчине веревку, и убежал. Снимая с себя веревку, самурай увидел оброненный женщиной кинжал, поднял его и одним взмахом вонзил себе в грудь. Умирая, Такэхиро почувствовал, что кто-то, кого уже он не смог разглядеть, тихонько подкрался и вынул кинжал из его груди. От этого он и умер.

Лена Хатуля